

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

ENLACE

BOLETÍN DE LA
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN POLONIA

101/2013



ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 101 (1 noviembre 2013 - 31 enero 2014)

Catálogo de publicaciones del Ministerio:

mecd.gob.esCatálogo general de publicaciones oficiales: publicacionesoficiales.boe.es**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: enero 2014

NIPO: 030-13-044-5

Dirige:

José Antonio Benedicto Iruñi, Consejero de Educación

Coordina:

M. Carmen Gómez González, Asesora Técnica Docente

El fichero digital de este boletín puede descargarse gratuitamente desde la página web de la Consejería de Educación de España en Polonia

<http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- Se cite la procedencia.
- No se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo.
- Se informe a la Consejería de Educación en Polonia de la incorporación.

Embajada de España en Polonia

Consejería de Educación

ul. Fabryczna 16/22, lokal 22

00-446 Varsovia

Tlf: +48 22-6269811

consejeria.pl@mecd.es<http://www.mecd.gob.es/polonia/>

Imágenes de portada y contraportada:

Portada: póster de Sabina Sobek, ganadora del concurso de póster de promoción de la cultura de España en el Gimnazjum n°11 en Rzeszów.

Contraportada: parque real Łazienki de Varsovia. Autora: M. Carmen Gómez González.

ENLACE

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 101 (1 noviembre 2013 - 31 enero 2014)

ÍNDICE DE CONTENIDO:	PÁGINA:
Entrega de premios del concurso de redacciones en español "Giner de los Ríos"	4
Ganadores del V Concurso internacional de fotomontaje: fase nacional de Polonia	12
Studniówka 2014 en las secciones bilingües de español de Polonia	13
Colaboración del Liceo III de Białystok y la universidad	14
Festival navideño en el Liceo Cervantes de Varsovia	15
"Gincana" de Navidad en el Gimnazjum nº 3 de Gdańsk	16
Representación navideña en el Gimnazjum nº 72 de Varsovia	16
Visitas a los gimnazjum con sección bilingüe de español MEN	17
Visita Comenius de la SB del Liceo José Martí de Varsovia	18
Videoconferencia de los estudiantes de la sección bilingüe de español de Cracovia	19
Día Internacional contra la violencia de género en el Miguel de Cervantes	20
La noche del cine español en el Gimnazjum nº 3 de Gdańsk	20
Celebración del día del patrón en el Liceo José Martí de Varsovia	21
Concurso de posters en el Gimnazjum nº 11 de Rzeszów	22
Anuncios de la Consejería de Educación	23
Nuevas publicaciones	24
Noticias de la Agregaduría de Educación en Rusia	25
Noticias de la Agregaduría de Educación en Eslovaquia	26
Noticias de la Agregaduría de Educación en República Checa	28

ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL “GINER DE LOS RÍOS” (I)



Imágenes de los miembros del jurado junto al consejero de educación.

Dirige la palabra el Presidente del comité de honor, D. Agustín Núñez, embajador de España en Polonia

El día 28 de noviembre de 2013, se reunió en Varsovia el jurado del concurso de redacciones en español Giner de los Ríos. Se han admitido a concurso un total de 97 redacciones: 21 de categoría 4ª, 25 de categoría 3ª, 45 de categoría 2ª y 6 de categoría 1ª. Además, otras 13 redacciones han sido descalificadas: 1 por ser una copia y 12 por no cumplir con las bases del concurso.

Tras un proceso de selección en tres fases, dos del jurado y una del comité de honor, el concurso ha quedado resuelto de la siguiente manera:

Categoría 4ª (alumnado de 1º, 2º, 3º Liceum de las Secciones Bilingües de español):

- 1º premio: Sonia Paż, de Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 4 im.ks. prof. J. Tischnera de Poznań con *La reina*.
- 2º premio: Natalia Surmiak, de Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 4 im.ks. prof. J. Tischnera de Poznań con *Espejo de Reyes Católicos*.
- 3º premio: Dominika Baraniecka, de III Liceum Ogólnokształcące im. K. K. Baczyńskiego, Białystok con *Sobre las (des)ilusiones*.

Categoría 3ª (alumnado ELE nivel ampliado y alumnado de “año cero” Liceum y 3º Gimnazjum de SSBB de español):

- 1º premio: Zuzanna Sołtysiak, de VI Liceum Ogólnokształcące im. I. J. Paderewskiego de Poznań con *La vida es teatro*.
- 2º premio: Natalia Kądziała, de Gimnazjum nr 32 de Szczecin con *La cámara del destino*.
- 3º premio: Antonina Wagel, de Gimnazjum nr 1 im. Roberta Schumana de Varsovia con *Los diarios de Julia*.

ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL "GINER DE LOS RÍOS" (II)



A la izquierda, imagen de los galardonados junto al jurado. A la derecha, el embajador hace entrega del premio de 5000 PLN para un viaje a España a la ganadora de la categoría 4ª (alumnado de 1º, 2º, 3º Liceum de las Secciones Bilingües de español): Sonia Paź.

Este 1º premio contó con el patrocinio de la Consejería de Turismo en Polonia, mientras que el resto de premios fueron patrocinados por la Embajada de España.

Categoría 2ª (alumnado ELE nivel básico en Gimnazjum y Liceum) :

- 1º premio: Teresa Żaba, de I Zespół Ogólnokształcących Szkół Społecznych im. St. Konarskiego STO de Katowice con *El camino*.
- 2º premio: Agnieszka Wojciechowska, de XI Liceum Ogólnokształcące de Cracovia con *El fantasma de Barcelona*.
- 3º premio: Emilia Kudasik, de IV Liceum Ogólnokształcące de Rzeszów con *Avalancha de la amistad*.



Categoría 1ª (alumnado ELE en centros de primaria):

- 1º premio: Mikołaj Milke, de Szkoła Podstawowa nr 7 im. ks. Kard. Stefana Wyszyńskiego de Varsovia con *La oveja y el zorro, o tras las huellas de Don Quijote*.
- 2º premio: Angelika Lenkajtis, de Społeczna Szkoła Podstawowa nr 1 im. Św. Urszuli Ledóchowskiej de Poznań con *¿Qué es España para ti?*
- 3º premio: Katarzyna Szwed, de Szkoła Podstawowa nr 42 z Oddziałami Integracyjnymi de Varsovia con Catherine Victoria Steward con *Mi sueño de la vida en España y Francia*.

ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL "GINER DE LOS RÍOS" (III)

Categoría 4ª (alumnado de 1º, 2º, 3º Liceum de las Secciones Bilingües de español):

1º premio: Sonia Paź, de ZSO n° 4 im. ks. prof. J. Tischnera de Poznań con *La reina*

LA REINA

Soy una moneda de veintidós quilates del sultán Abū al-Hasan 'Ali ben Saad y llevo la firma de Su Excelencia Salvador de La Luz. Es exactamente aquí, en este taller, donde mi maestro me recibió por su obra maestra. Es mi dueño el que produce las alfombras más pintorescas en todo el Reino Nazarí. Son de color tan jugoso, de fibra - con hilos de oro- tan fina y durable a la vez y de ejecución tan esmerada, que no existe ni una sola ama de casa, que no las desee para despertar la envidia en el corazón de cada vecina que la visite. Él se levanta, me saca de su alforja de piel de dromedario y me muestra a cada uno de sus aprendices, a cada uno de vosotros. Bienvenidos, bienvenidos, os saludo yo a todos. De mi brillo se os redondean los ojos, os fascina el resplandor del candil en mi cara, sentís tirria por ver otra persona consiguiendo éxito. Y tenéis razón, porque soy yo el

único criterio de la apreciación del valor de un artista.

Durante los seis últimos meses el maestro ganó setenta y cuatro unidades de oro, iguales que yo. Todas estamos en su bolsa. Estoy orgullosa por el hecho de que todos los fabricantes me consideren la medida del talento y es suficiente que aparezca yo para acallar todas las discusiones innecesarias. Antes, los tontos artistas se peleaban para decidir, quién es más talentoso, quién tiene la mejor técnica (y, también, quién conquistó a más chicas en la última semana) y esas discusiones cada noche, a veces con la ayuda del vino, se degeneraban en altercados. Ahora, cuando mi opinión es la que más magnitud y prestigio consiguió, en la manufactura reina una dulcísima armonía.

Por una moneda de oro se puede comprar: una quincuagésima parte de una bella y joven muchacha, un armario lujoso con unos pomos de marfil, un baúl diseñado con buen gusto con incrustaciones en plata y con cajones secretos, la décima parte de una carreta, un marco de cama de hierro forjado, un halcón de caza con una jaula, diez nuevas cartillas para alumnos... eh, y muchas otras cosas, que es difícil sumar. Una moneda de oro es un sueldo mensual de un productor de alfombras corriente.

Antes de que me encontrase aquí, pasé una semana en una media sucia de un bandolero joven. Aunque tenía mucha hambre, el pobre no quería despedirse de mí y cada noche se acostaba contando qué podría comprar conmigo. Escuchándole, entendí que con dinero se puede obtener todo.

Si os contara todas mis aventuras, llenaría muchos volúmenes. Pero como estamos entre los nuestros, pues -si no se lo decís a nadie- os revelaré mi secreto. Juradme que vais a callar. Vale. Yo no soy una verdadera moneda de veintidós quilates del sultán de la Casa de Moneda de Granada. Fui fundida en Marruecos, de oro de dudosa calidad, después traída aquí y pagaron conmigo como con el dinero más verdadero del mundo.

ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL “GINER DE LOS RÍOS” (IV)

La mayoría del tiempo, sin embargo, he pasado circulando por la ciudad de Granada y sus alrededores, saltando de bolso en bolso. Todos los que me cogían en las manos, especialmente los que notaban que estoy falsificada, intentaban deshacerse de mi compañía. No obstante, ni una sola vez tropecé con un hombre, quien advirtiese al comerciante que soy una imitación. En cambio, muchas veces vi a personas que me compraron -después de haberse dado cuenta de la situación- arrojándose, gritando y blasfemando del que me había vendido, y no se calmaban hasta que no estafaran a otro hombre. Intentaban librarse de mí rápidamente, pero por culpa de la rabia y la prisa, muy a menudo no lo conseguían. En momentos así solían ofender al hombre que los había engañado, y le acusaban de inmoralidad.

Durante seis años tuve cuatrocientos ochenta propietarios. No hay ni una casa, mercado, mezquita o cualquier sitio en esta ciudad, en que yo no estuviera. Mientras circulaba, cotilleaban sobre mí, contaban leyendas, inventaban mentiras. Me acusaban que no hay otros valores que yo en el mundo, que no tengo piedad, que soy ciega, que todo depende de mí, que conmigo se puede comprar todo, que soy sucia, vulgar y digna de desprecio. Y los que se daban cuenta que soy falsificada, repetían incluso cosas peores. Cuanto más bajaba mi precio verdadero, más crecía el valor ilusorio. A pesar de eso, la mayoría de la gente me amaba y me sigue amando- sinceramente, o incluso exagerando.

No obstante, aquí, en Granada, siempre me apreciaban. Las chicas me besaban como a un príncipe azul, me llevaban en bolsos de terciopelo, me guardaban cerca del pecho, e incluso mientras dormían se aseguraban de que estoy en mi sitio. Estuve en un zapato, en un mortero viejo de una dueña, en una chimenea no usada, detrás de la esfera de un reloj de algún zapatero, debajo de un ladrillo suelto en un sótano de una casa de una familia numerosa, en un arcón lleno de sábanas de una dama elegante. Me llevaron en un barco que se balanceaba en el río Darro, donde vi por primera vez la Alhambra, que me cortó a mí la respiración. Me giraron en la famosa Sala de Mexuar, en los bazares con multitudes de gente, en casas de nobles, enfrente de las mezquitas, en los jardines tranquilos y en unas residencias pomposas. Sin embargo, el momento más memorable de todo el período de mi existencia fue mi visita a la tesorería de la Alhambra y después a la Sala de los Abencerrajes- la alcoba de Su Alteza, nuestro sultán. De Sus manos, pasé a un asesino profesional, que me recibió por haber envenenado a una criada, que, por accidente, había oído demasiado sobre las cosas de la corte. Posteriormente, se emborrachó en su casa, y me escupió en mí diciéndome: '¡Diablos! ¡Es todo culpa tuya!' En su cara morena, debajo de cuya piel se acumuló toda la sangre de su cuerpo, vi una lágrima fría, que corría en su mejilla ardiente.

Aunque me parece que antes de que la gota cayese al suelo, se evaporó- sentí una penetrante tristeza. Pero si yo no existiera, ¿de qué manera podrían los fabricantes de las alfombras diferenciar los buenos artistas de los malos? Todo el orden se convertiría en un caos. Por eso, guiada por la preocupación, volví aquí.



ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL “GINER DE LOS RÍOS” (V)

Categoría 3ª (alumnado ELE nivel ampliado y alumnado de “año cero” Liceum y 3º Gimnazjum de SSBB de español):

1º premio: Zuzanna Sołtysiak, de VI LO im. I. J. Paderewskiego de Poznań con *La vida es teatro*

LA VIDA ES TEATRO

Era de noche. Una mujer morena estaba sentada y miraba el final del espectáculo basado en la obra de Federico García Lorca. En la escena, la madre mató a su hija y el público comenzó a aplaudir. Todos los actores se levantaron. Todos, menos Rosa Gómez que interpretaba a la novia. Otros actores murmuraban que el espectáculo ya había terminado y ella podía levantarse, pero la actriz no se movió. El director se acercó a la mujer y le dijo algo al oído. No respondió. El director comprobó su pulso y gritó asustado: - ¡Rosa no respira! ¡Ella está muerta!

Veinte minutos después vino la policía. La investigación la llevaba el inspector José Torres, un hombre cuarentón, medio calvo, pero atractivo y con una mirada que atravesaba a cada uno de sus interlocutores.

- Buenas noches, inspector – le saludó el director del teatro.

- Buenas noches. ¿Usted encontró el cuerpo?

- Sí. Trabajaba con Rosa...

- ¿Tenía algún enemigo?

- No, creo que no. ¿Fue un asesinato?

- Todavía no sé, pero hay que tener en consideración todas las posibilidades, ¿verdad?

- Rosa era una actriz muy famosa en esta ciudad, pero también muy introvertida. La gente decía que su novio murió en una pelea con su ex-novio. Me parece que los dos murieron. Pero ella no me dijo nada y yo no la pregunté.

- Gracias. Cuando se acuerde de algo más, llámeme, por favor.

- Por supuesto.

Los ojos del inspector se fijaron en una mujer morena, guapísima y esbelta que llevaba unas gafas y una agenda en la mano.

-¿Detective Torres? Me llamo Ángela Domínguez Pérez. Soy periodista y creo que tengo información muy importante para su investigación.

- Entonces, dígame, por favor.

- Antes del espectáculo entrevisté a Rosa y ella me mencionó algo importante. Dijo que ya no podía vivir con esa carga. Que quería terminar con eso.

-¿A qué se refería?

- No quiso confesar.

- En realidad, es una información importante. Gracias, señora – dijo el detective y ya iba a salir cuando la mujer exclamó:

- ¡Espere, por favor! Le dije lo que sabía y ahora quiero algo a cambio. Quiero ayudar en la investigación, pero también escribir un artículo al respecto. Déjeme participar en la investigación. Por favor, seré discreta – prometió Ángela.



ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL “GINER DE LOS RÍOS” (VI)

José pensó un momento y respondió:

- De acuerdo.
- Gracias, muchas gracias. Entonces, ¿qué hacemos ahora?
- Primero, vamos a hablar con el patólogo sobre la causa de la muerte - dijo José y diez minutos después ya estaban en la morgue.
- Hola, doctor Rodríguez. Le presento a mi asistente, Ángela Domínguez Pérez.
- Hola, mucho gusto. Ya sé que le pasó a Rosa. Murió de una inyección de cloruro de potasio. Su muerte se produjo 30 segundos después de la dosificación, así que...
- ¡La mataron en la escena! – anunció Ángela, muy excitada.
- Exactamente, señora – confirmó el médico.

El inspector asintió con la cabeza.

- Entonces, el asesino es uno de los actores, pero no sabemos quién.

Ángela sonrió porque ya había descubierto la verdad.

- ¿Ha leído “Bodas de sangre” de Lorca? – preguntó al inspector.
- Por favor, señora. ¿Acaso estamos en una clase de literatura?
- Escúcheme bien – continuó la periodista – al final Mercedes tenía que matar a Rosa, pero primero la abrazó. Y esto no estaba en el guión. Ella cogió el veneno y luego se lo inyectó a la víctima.

-¿Quién es Mercedes?

- Una actriz que interpreta a la madre del novio. ¿Pero por qué motivo?
- Envidia. Quizá tenía miedo de perder su trabajo.
- ¿Solo por eso?
- La gente mata por los motivos más triviales – afirmó Torres.

Dos horas después los policías entraron en el piso de la sospechosa.

- Mercedes Martínez, está bajo arresto por el asesinato de Rosa. El arma del crimen se encuentra en su guardarrota.
- ¡Pero ella quería morir! – intentaba explicar Mercedes - se sentía culpable por la muerte de su novio. ¡Ay, mi pobre hijito!
- ¿El novio de Rosa fue su hijo?
- Sí. Ella quería casarse con mi hijo, pero provocó su muerte. Oí que ella ya no podía vivir con esa carga.
- Nunca quería morir, eso fue un malentendido – dijo Torres - un malentendido que terminó con una tragedia.
- Como en las “Bodas de sangre” – añadió Ángela.

Los policías llevaron a la sospechosa al interrogatorio.

- El teatro se convirtió en la realidad, inspector – dijo la periodista.

El inspector sonrió, casi invisiblemente. - Mejor dicho, la vida es teatro, señora.



ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL "GINER DE LOS RÍOS" (VII)

Categoría 2ª (alumnado ELE nivel básico en Gimnazjum y Liceum):

1º premio: Teresa Żaba, de I Zespół Ogólnokształcących Szkół Społecznych im. St. Konarskiego STO de Katowice con *El camino*

EL CAMINO

Carlos estaba caminando más de diez horas. Con alivio vio la luz a lo lejos. Sus callos quemaban mucho, pero Carlos, con el último esfuerzo de su voluntad, llegó a este lugar. Llamó a la puerta. La abrió un viejo, que estaba sonriendo.

-¿Tiene usted algún lugar libre para dormir?- Carlos preguntó, indicando una fila de zapatos gastados, que estaban al lado de la pared.

- Sí - respondió el hombre, abriendo más la puerta.- Tiene usted suerte, hay una cama libre.- dijo cuando pasaban por los pasillos oscuros. Lo dejó en la habitación, diciendo: Desayuno a las siete.

Carlos se acercó a la cama. En la oscuridad sólo podía ver las sombras de las cosas. En la esquina había un lavabo, en el que se lavó. Puso su mochila en el piso. Aunque, ya era tarde y Carlos estaba muy cansado, rezó, antes de acostarse. Por la noche, tuvo un sueño. Estaba en la orilla del mar. El agua furiosa atacaba la costa rocosa. Los rayos del sol se separaban en las gotas de agua, crearon miles de arcos iris pequeños. Delante de él, estuvo una concha abierta. Carlos quiso ver lo que había dentro de la concha, pero no pudo. Todavía no.

Las voces lo despertaron. Miró a su reloj. Las siete. ¡El desayuno! Se vistió rápidamente y salió de la habitación. La comida estaba en el patio. Algunos peregrinos ya se habían sentado a la mesa y estaban comiendo. Le saludaron a Carlos en varios idiomas. Él respondió y se acercó a la mesa con los alimentos. ¡Qué cosas estaba allí! En los platos se apilaban las roscas de pan y las rebanadas de pan casero. Siguiendo estaban las salchichas y el queso. La tarta recién sacada directamente desde el horno adornaba el final de la mesa. Carlos se sentó con otros. La mayoría iban en la misma dirección. Todos decían lo mismo. Fueron sorprendidos por el número de personas en el camino.

Después del desayuno Carlos miró el reloj. Eran las ocho. Era la hora de ir. Agradeció al dueño del albergue y con la canción en sus labios fue más allá. Durante todo el día paseando por el camino, disfrutaba del entorno. Por la noche Carlos se detuvo en el siguiente albergue. Tuvo el sueño muy similar al de anoche, pero esta noche la concha estuvo más cerca. Y así fue cada noche. El último día de su viaje, Carlos llegó a su destino a la costa de sus sueños. Allí, halló una vieira, en la que había un rosario y una nota, que decía: Para tí. Carlos volvió a casa en la que se detuvo con la concha de Santiago y con su contenido. Estuvo muy feliz.

-¿Te gustó el camino?- le preguntó alguien. Carlos pensó un momento.

-No le puede gustar o no a uno. Tienes que sobrevivirlo. - dijo sonriendo.

ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE REDACCIONES EN ESPAÑOL "GINER DE LOS RÍOS" (VIII)

Categoría 1ª (alumnado ELE en centros de primaria):

1º premio: Mikołaj Milke, de Szkoła Podstawowa nr 7 im. ks. Kard. Stefana Wyszyńskiego de Varsovia con *La oveja y el zorro, o tras las huellas de Don Quijote*

LA OVEJA Y EL ZORRO,
O TRAS LAS HUELLAS DE DON QUIJOTE

En Argamasilla de Alba, donde quizá Don Quijote solía leer romances caballerescos, vivía un posadero pobre. Le faltaba tiempo para comprar frutas, carne y pescados, porque había que ocuparse la venta. Para colmo de males un zorro glotón forzaba el gallinero.

El ventero tenía ovejas. Una oveja era raro. ¡Imaginaos que le encantaba el Turrón de Alicante! No había siesta sin turrón. La golosina vendía a ella el zorro que vosotros ya conocéis.

Nuestro zorro no se mostraba en el pueblo desde hace mucho tiempo. Terca ovejita decidió buscar el mercadero. Abandonó el rebaño, pasó el río Guadiana y andaba un camino rural entre viñas y olivos. En la tarde ya estaba en una colina con gigantes molinos de viento. Por fin llegó a la madriguera del zorro.

- ¡Zorro! ¿Dónde te metías? ¡Estoy esperando mi turrón tan largo tiempo!

- ¡A tu dueño le gusta ejercitar la pistola en mi rabo - dijo bufando el zorro.

- No lo dejaremos así - hablaba la oveja con emoción - Mi posadero necesitaría un ayudante y te gusta negociar.

- Pero el dueño teme por sus gallinas.

- Zorro, ¿quizá empezarías a comer nuestro queso y no robar el gallinero? - preguntó la oveja con hesitación.

- Yo acuerdo el sabor de vuestro Manchego... Atiborraría de esto queso. Va y di el hospedero que hemos inventado.

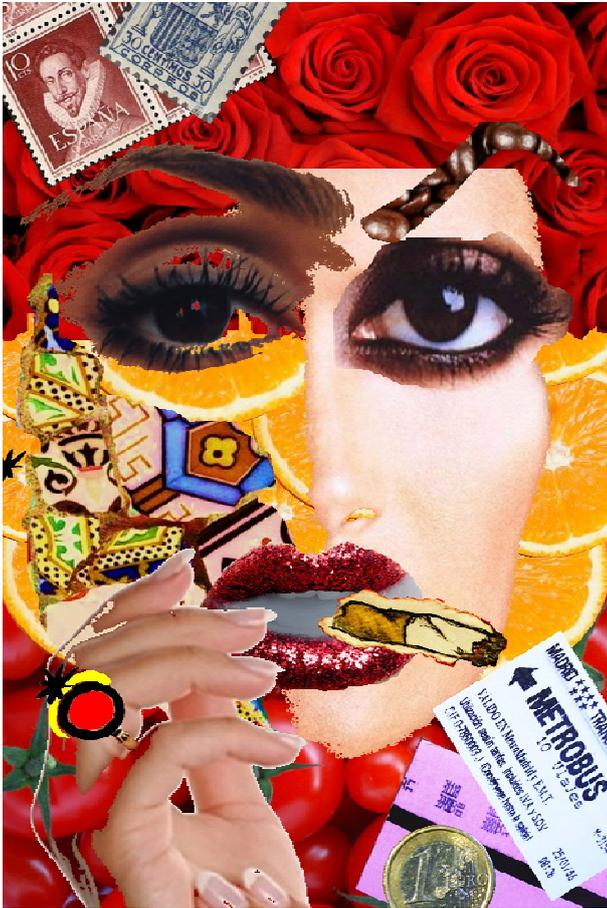
La oveja fue al hospedero y anunció que el zorro negocia perfectamente, así que ayudaría en mercado. El posadero aprobó y el sábado el zorro montó en un burro y se encaminó al mercadillo en El Toboso.

¡En mercado había todo! En cestos olían naranjas y limones. Un retablo con marionetas divertía la gente.

¡Ingresos del zorro fueron grandes! Recordó naturalmente que ovejita esperaba por su Turrón de Alicante.



GANADORES DEL V CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE: FASE NACIONAL DE POLONIA



1º premio: "España circula por mis venas"

La Consejería de Educación en Polonia y Ucrania y las Agregadurías de Educación en Eslovaquia, República Checa y Rusia convocaron al comienzo del curso escolar 2013-2014 el V Concurso Internacional de Fotomontaje "España en movimiento", con objeto de incentivar el potencial creativo y técnico del alumnado de español.

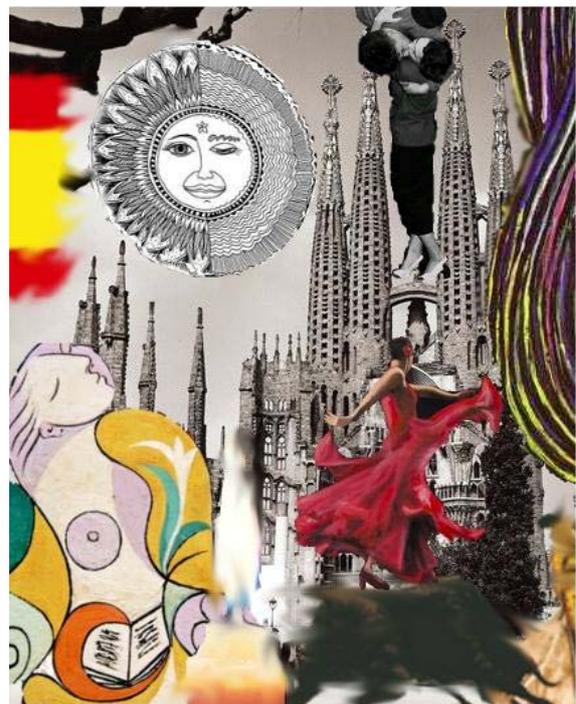
Los ganadores de la fase nacional de Polonia de este concurso internacional de fotomontaje han sido:

- 1º premio: "España circula por mis venas" de Zuzanna Ornacka (VI Liceum Ogólnokształcące im. Adama Mickiewicza de Cracovia)
- 2º premio: "El pasodoble" de Zuzanna Ornacka (VI Liceum Ogólnokształcące im. Adama Mickiewicza de Cracovia)
- 3º premio: "Sol de España" de Karolina Strzelbicka (Społeczne Gimnazjum nr.1 im. Św. Urszuli Ledóchowskiej de Poznań)

Los ganadores de la fase nacional recibirán un lote didáctico y los tres fotomontajes competirán en la fase internacional del concurso representando a Polonia.



2º premio: "El pasodoble"



3º premio: "Sol de España"

STUDNIÓWKA 2014 EN LAS SECCIONES BILINGÜES DE ESPAÑOL EN POLONIA



Studniówka 2014

Estudiantes de 3º curso de la sección bilingüe de español del Liceo Miguel de Cervantes de Varsovia con su coordinadora Małgorzata Henschel y los profesores Belén Rodríguez y Jorge Martínez



Estudiantes de 3º curso de la sección bilingüe de español de Liceo XV "Europa Unida" de Gdansk con su coordinadora Katarzyna Rajczyk-Bauć y el profesor de la SB, Miguel Ángel Cruzado Aquino

COLABORACION DEL LICEO III DE BIAŁYSTOK Y LA UNIVERSIDAD



A lo largo del presente curso escolar se van a realizar actividades de colaboración entre la Universidad de Białystok y el LO III de esta ciudad.

El primer ejemplo de esa colaboración comenzó el pasado viernes 25 de octubre, día en el que se celebró en la Universidad de Białystok el congreso "La imagen de España y países de habla hispana en otras culturas", con el objetivo de mostrar el impacto de la cultura y de la literatura españolas e hispanoamericanas en otras culturas. En la conferencia participaron más de diez especialistas en literatura, lingüística, historia, cultura y didáctica, de diferentes países y con intervenciones en lengua polaca y española. Entre ellos el profesor de geografía e historia de la sección bilingüe de Białystok Ricardo Ingelmo Casado, moderador del bloque de historia y ponente con la intervención titulada "La política española en el siglo XXI y su influencia en la imagen de España en el exterior". En los próximos meses la Universidad publicará un libro con el conjunto de las intervenciones, así como resúmenes en lengua española y polaca.

Al acto también asistieron alumnos del año cero de la mencionada sección bilingüe, acompañados por la profesora Anna Maria Karcewska.

Más información sobre la conferencia puede ser consultada en los siguientes enlaces, así como en los archivos adjuntos. Programa del congreso: <http://neo.uwb.edu.pl/?p=6712> y Fotografías del congreso: <http://neo.uwb.edu.pl/?p=7239>

FESTIVAL NAVIDEÑO EN EL LICEO CERVANTES DE VARSOVIA



El 19 de diciembre de 2013 se realizó una celebración de Navidad en el Liceo Miguel de Cervantes. Este evento de Navidad fue el proyecto de los estudiantes de las clases 0h y 1h y de las profesoras españolas Ana, Nieves y Belén. Empezamos las preparaciones un mes antes. El mes estuvo lleno de ideas y trabajo por parte de los alumnos y profesoras.

El espectáculo empezó con la introducción hecha por Ania y Weronika. Después vimos la película sobre la llegada del niño Jesús a Varsovia que había grabado un grupo de 0h (Karolina, Mania, Ziuta, Wera B., Zosia, Zuza B., Ola K., Szymon, Kacper y Kuba) y también pudimos ver el anuncio del turrón hecho por Norbert y Julia W, anuncio que encantó a los espectadores. Fue muy importante para nosotros porque también tuvimos la visita del consejero de educación en Polonia, José Antonio Benedicto.

A continuación cantaron el grupo *La Esperanza* formado por chicas del 0h y por las profesoras Nieves y Ana. *La Esperanza* cantó los villancicos españoles: "Burrito Sabanero", "En Navidad", "Noche de Paz" y "Un Año más". Además las dos primeras canciones fueron tocadas por la profesora Nieves y Los Reyes Magos. También Iga de 1h actuó cantando "Noche de Paz", una de los más populares villancicos del mundo, en polaco.

La escena fue decorada con el Belén en el que participaron alumnos que no habían querido cantar. Después la parte musical llegó el tiempo para comer las 12 uvas, que es la costumbre española, y para la Lotería de Navidad en el que algunos alumnos recibieron premios de la Consejería. Nuestro evento terminó con una fiesta muy buena. Los participantes pudieron comer pasteles deliciosos hecho por alumnos, las uvas y el "bigos" - el plato típico de cocina polaca.

Este proyecto nos dio la oportunidad de integrarnos juntos. Las preparaciones fueron muy agradables y el efecto final les gustó a todos - a nosotros y a los espectadores.

Texto de los alumnos Kuba y Szymon, del curso 0h de la sección bilingüe de español

“GINCANA” DE NAVIDAD EN EL GYMNAZJUM N° 3 DE GDAŃSK

El día 18 de diciembre los alumnos de la Sección Bilingüe del Gymnazium n° 3 de Gdańsk celebraron la Navidad de forma muy dinámica: con una *gincana* especial de navidad que duró toda la mañana para que ningún grupo se quedara sin participar. La *gincana* constó de cuatro pruebas donde se retó a la memoria, a la capacidad teatral, a las dotes creativas y vocales de los alumnos: un quiz tras una presentación multimedia, la realización de un mural decorativo, un belén viviente y un miniconcurso de villancicos. Sorprendidos, los alumnos iban pasando de sala en sala para realizar las distintas actividades. Sus sonrisas y lo mucho que aprendieron fueron la mejor recompensa para el gran trabajo de preparación que realizaron las cuatro profesoras: Sandra Marrero, Anna Nowak, Martyna Renkie y Alicia López, quienes también tuvieron que coordinarse al milímetro para atender todas las pruebas.

Una vez finalizado el día, la valoración ha sido positiva, tanto por las profesoras como por los alumnos. Todos en la Sección Bilingüe del Gymnazium n° 3 saben ahora qué es el turrón, cómo se llaman los Reyes Magos y qué es una cabalgata, además de entonar perfectamente algunos de los villancicos más típicos y haber decorado las paredes de la sección con motivos navideños.

Texto e imágenes de Alicia López, profesora de la SB de español del Gimnazjum n° 3 de Gdańsk

REPRESENTACIÓN NAVIDEÑA EN EL GYMNAZJUM N° 72 DE VARSOVIA

“La Navidad es un misterio de alegría y esperanza”. Con esta frase empezó la Representación navideña del Gimnazjum n° 72 en Varsovia el día 20 de diciembre de 2013. Los alumnos del coro cantaron varios villancicos en polaco y el grupo teatral del centro realizó su representación navideña. Tomaron la palabra la directora del centro y las invitadas de la Consejería de Educación, Margarita Rosell Saco y Magdalena Claver Pater.



La parte final de la celebración fue la actuación de la clase bilingüe del centro, 1ºG, que cantó dos canciones navideñas en español. Su interpretación fue un éxito: los alumnos del público espontáneamente se pusieron en pie y empezaron a cantar con la clase de 1ºG aplaudiendo y bailando. ¡El español se hacía notar! Después de la celebración con todo el centro, la clase de 1ºG invitó a las invitadas de la Consejería a su clase donde pasaron un rato hablando y disfrutando del ambiente navideño. *Texto e imagen de Natalia Garal, coordinadora de la SB de español del Gimnazjum n° 72 de Varsovia*

VISITAS A LOS GIMNAZJUM CON SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL MEN



Imágenes de la IX edición del concurso mazoviano de poesía y canción extranjera

En el mes de enero se han realizado dos visitas de los representantes de la Consejería de Educación a dos gimnazjum con sección bilingüe de español MEN.

El día 21 de enero, la asesora técnica de la Consejería, Margarita Rosell, acompañada por Bożena Ardzińska, acudieron a ZS n° 83 de Varsovia con motivo de la fase final del concurso interescolar varsoviano de villancicos "Merry Christmas, Feliz Navidad". Hubo muchos alumnos y muchos participantes en cada categoría. De cada categoría se seleccionó a tres finalistas que podían actuar en inglés o en español.

El día 24 del mismo mes, la asesora técnica Carmen Gómez y la secretaria general de la Consejería, Ana Velasco, visitaron el gimnazjum n° 49 de Varsovia para compartir con los alumnos y profesores del centro educativo el concierto de los finalistas de la IX edición del concurso mazoviano de poesía y canción extranjera titulado "Lo que nos toca en el alma". Hubo actuaciones en inglés, alemán, español y ruso y debemos destacar la participación de la sección bilingüe de español del gimnazjum n° 49 con una canción de español.

VISITA COMENIUS DE LA SB DEL LICEO JOSÉ MARTÍ DE VARSOVIA (I)**EL COMENIUS, UNA EXPERIENCIA MARAVILLOSA**

Ocho alumnos y dos profesores del Liceo José Martí de Varsovia viajamos durante el mes de enero a San Javier, en el Mar Menor (España) dentro de un Programa Comenius que estamos realizando sobre la vigencia de los mitos y motivos artísticos europeos en la actualidad.

Antes del programa oficial, el viaje comenzó en Madrid, donde pasamos un tiempo estupendo. Es maravilloso volver a una ciudad tan llena de vida, en la que todo es posible. Y ésta vez, para nosotros, fue posible visitar la radio y la televisión autonómica de Madrid de la mano del periodista David Herráiz. Una experiencia que nos dio la visión de cómo trabajan los periodistas. ¡Todo lo que pasa en la pantalla lo vimos en vivo! Naturalmente también aparecimos en el Museo Nacional del Prado y recorrimos el centro de la ciudad.

Cuando llegamos a San Javier, lo primero con que nos excitó fue la atmósfera de éste pueblecito, su buena temperatura y el mar. Pero había una cosa que nos daba cierta inquietud e incluso más exaltación. La gente que se suponía que vendría al programa europeo. Pensamos un montón de tiempo en cómo y con quién íbamos a entablar nuevas relaciones.

Durante la primera noche que pasamos con ellos todo se aclaró. Un grupo maravilloso de los españoles nos dio la bienvenida mientras pasamos por las estrechas calles de San Javier. Con el paso del tiempo todos nos fuimos conociendo y creamos una familia muy grande de estudiantes aficionados al arte, los idiomas y las bromas. Los primeros en llegar fueron italianos, luego nosotros, después los suecos, los franceses y finalmente conocimos a todo el grupo de Murcia. Aunque trabajamos en grupos mixtos echando la vista atrás creo que con los que compartimos nosotros más tiempo fue con los escandinavos.

En cuanto al trabajo, desarrollamos un proyecto relacionado con arte. Teníamos que escoger un tema (por supuesto en grupo), y relacionar distintas imágenes clásicas y modernas para hacer una presentación primero en Power Point y presentarlo después delante de todos los alumnos para que una comisión de profesores evaluara nuestro progreso y compromiso. Resultó que Polonia tenía el mejor nivel de la lengua española de todas las nacionalidades. ¡Enhorabuena!

VISITA COMENIUS DE LA SB DEL LICEO JOSÉ MARTÍ DE VARSOVIA (II)



Además del trabajo puro y duro también hubo excursiones muy interesantes. Hablando francamente, todos los sitios que visitamos fueran un deleite para nosotros. Estuvimos en Cartagena (donde vimos entre otros un teatro romano), en el parque Salinas y Arenales de San Pedro del Pinatar (donde aprendimos un poquito sobre flora y fauna de esta zona) y en la ciudad de Murcia donde pudimos disfrutar de las tiendas, la catedral y la gente hospitalaria.

Durante el almuerzo de despedida, empezamos a sentir cierta nostalgia y añoranza ante todos los momentos encantadores que habíamos pasado allí. Nos hemos prometido que no vamos a perder el contacto y ahora esperamos al siguiente encuentro, que será en abril precisamente en Polonia.

Texto de Mateusz Tymiński, estudiante de la sección bilingüe de español del liceo José Martí de Varsovia

VIDEOCONFERENCIA DE LOS ESTUDIANTES DE LA SECCIÓN BILINGÜE DE ESPAÑOL DE CRACOVIA



El pasado 12 de diciembre de 2013 los alumnos de la SS.BB de Cracovia tuvieron la ocasión de realizar una videoconferencia con el escritor Víctor Fernández, autor de novelas sobre la Historia de España como *La Conspiración de Yuste*, en la que el autor se adentra en los últimos años de la vida de Carlos V, y *La Tribu Maldita*, y donde se relata las peripecias de los primeros humanos en Atapuerca.

Los alumnos se interesaron por el trabajo de investigación realizado por Víctor Fernández en sus diversas obras y participaron en una reflexión acerca de su modelo de enseñanza en el que se imparten asignaturas de contenidos como Geografía e Historia de España, impartidas en español.

Más información e imágenes en: <http://profeshispanica.blogspot.com/2013/12/videoconferencia-con-el-escritor-victor.html>

Texto e imágenes de Sergio Izquierdo Betete, profesor de la SB de español del liceo VI de Cracovia

DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO EN EL MIGUEL DE CERVANTES

En las fotos, el grupo 0H cantando la canción de Bebe "Malo" y el grupo 1h cantando la canción de Manuel Carrasco "Que nadie".

Un estudiante de la sección bilingüe nos relata su experiencia:

"El 25 de noviembre de 2013 hicimos unas actividades relacionadas con el día internacional contra la violencia de género, leímos los periódicos españoles con noticias relacionadas con el tema y la profesora Ana Garcia nos dio a conocer uno de los grandes problemas que tiene la sociedad española actual.

Después cantamos dos canciones en el recreo largo, en español para el resto de los estudiantes del Liceo. Además llevamos como símbolo un colador que significaba que la violencia no se cuele en tu vida y nos pintamos las manos de blanco como símbolo de paz y no violencia, íbamos vestido de negro por las víctimas de violencia de género."

LA NOCHE DEL CINE ESPAÑOL EN EL GYMNAZJUM N° 3 DE GDAŃSK

La noche del 29 al 30 de noviembre los alumnos del Gymnazium n° 3 de Gdańsk de 2h junto con las profesoras Monika Falandysz (tutora del grupo) y Martyna Renkiel (profesora del departamento de español) organizaron la "noche del cine español", durante la cual vieron cuatro películas españolas, por supuesto en su lengua preferida, a saber, el español.

Las películas que vio el grupo fueron: "Los ojos de Julia", "¿Para qué sirve un oso?", "Va a ser que nadie es perfecto", y "Al final del camino". Entre película y película se realizaban pausas para recuperar fuerzas con pizzas, zumos, bromas y chanzas. Cabe subrayar que los estudiantes de este grupo tienen un gran nivel porque entendieron casi todo sin la ayuda de las profesoras.

Texto de Martyna Renkiel



CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL PATRÓN EN EL LICEO JOSÉ MARTÍ DE VARSOVIA



La estudiante de la sección bilingüe de español, Paula Guła, nos habla de la celebración:

Los estudiantes del Liceo XXII de Varsovia, hemos tenido en la semana del 27 al 31 de enero el gran placer de celebrar el aniversario del nacimiento de nuestro patrón José Martí. Gracias al gran esfuerzo tanto de profesores como de muchos alumnos hemos preparado una semana vertiginosa y llena de diversiones. Aprovechando los talentos de todos conseguimos

dar un enorme giro al ambiente de la escuela y trasladarnos a Cuba: posters de vivos colores con paisajes de la isla, autos y puros cubanos, dibujos hechos por nuestros mejores artistas, etc. También llenamos todas las paredes con carteles con dichos populares y frases de José Martí en español y polaco. Y para mantenernos con el mejor humor posible, los alumnos que trabajamos en la radio de la escuela hemos preparado una "playlist" llena de canciones latinoamericanas. Para que los estudiantes puedan aprender a bailar, cada clase ha tenido reservadas dos horas de aprendizaje con una bailarina de salsa. Además, para ayudar económicamente a nuestros estudiantes y financiar viajes y actividades, en la escuela se han vendido camisetas y tazas con la imagen de José Martí, y brazaletes con motivos cubanos.

El día 29 de enero, hemos celebrado el día del Patrón con un gran acto al que han asistido numerosas autoridades de entre las que destacamos al embajador de España, D. Agustín Núñez, al embajador de Cuba, D. Juan Castro, al consejero de educación José Antonio Benedicto, al alcalde de Bielany Rafał Miastowski, representantes del Instituto Cervantes y muchas otras autoridades locales. Muchas gracias por venir. Y muchas gracias también al director de nuestra escuela, Zbigniew Ślęzakowski, a quienes debemos la posibilidad de poder estudiar y desarrollarnos en este liceo. La presentación ha consistido en una serie de interpretaciones artísticas y el concierto de clausura de un grupo profesional cubano.

Además, para ayudar a los alumnos que participan en la Olimpiada de Español, o para cualquiera que tenga ganas de aprender más, hemos preparado una serie de eventos culturales. El martes vimos la película "Flores de otro mundo", de Iciar Bollain. El jueves celebramos un acto en el que invitamos a participar al Liceo Cervantes y al Liceo Czarniecki, que también cuentan con sección bilingüe de español, y en el que aprendimos nuevas cosas sobre la vida de José Martí, la Revolución Cubana y la construcción del Canal de Panamá. Y el viernes 31 de enero, organizamos una fiesta latina en la sala de deporte.

Muchísimas gracias a los profesores que han estado coordinando todo este jaleo: David Vargas, Magda Ortega, Sandra Zaleska y José Sardaña.

Texto de Paula Guła

CONCURSO DE POSTERS EN EL GIMNAZJUM N° 11 DE RZESZÓW



El día 6 de diciembre de 2013 en Gimnazjum n°11 en Rzeszów tuvo el lugar la final del concurso de póster de promoción de la cultura de España bajo el patronazgo de honor de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia.

Gracias al dicho concurso los alumnos desarrollaron su conocimiento sobre la cultura y las tradiciones en España que confirman sus pósters. El concurso tuvo una gran acogida entre los alumnos de Gimnazjum n°11 no sólo por el alto nivel de participación, sino también por la ingeniosidad y creatividad de sus pósters.

El primer premio lo obtuvo Sabina Sobek, cuyo trabajo se distingue por su originalidad y mérito artístico.

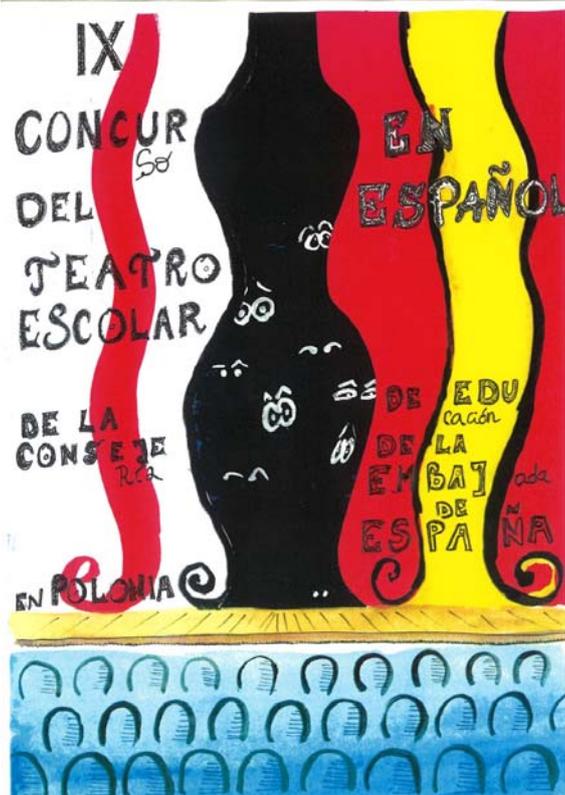
Enhorabuena a la ganadora y muchas gracias a todos los participantes por compartir su entusiasmo y conocimiento sobre la cultura y las tradiciones de España.

Con la colaboración de Agata Kazimierowicz (organizadora del concurso)



ANUNCIOS DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

IX Concurso de teatro escolar en español de las SSBB de Polonia



El IX Concurso de Teatro Escolar en Español que tendrá lugar los días 6 y 7 de marzo de 2014 en la Sala de Teatro de Bielańskie Centrum Edukacji Kulturalnej (BCEK) en la calle Szgedyńska 9a de Varsovia.

Participarán 12 grupos de teatro procedentes de secciones bilingües de español en Polonia.

6 de marzo

10.00-10.50 **Liceo IV de Radom:** "Melocotón en almíbar" de Miguel Mihura

11.00-11.50 **Liceo XVII de Poznań:** "Enseñar a un sinvergüenza" de Alfonso Paso

12.00-12.50 **Liceo XXXII de Łódz:** "Los árboles mueren de pie" de Alejandro Casona

13.00-13.50 **Liceo II de Katowice:** "Los Palomos" de Alfonso Paso

15.00-15.50 **Liceo III de Białystok:** "La hermosa Ester" de Lope de Vega

16.00-16.50 **Liceo XXII José Martí de Varsovia:** "El bigote de Marilyn" de Juan Pablo Heras González

7 de marzo

10.00-10.50 **Gimnazjum 32 y Liceo XIV de Szczecin:**

"La zapatera prodigiosa" de F. García Lorca

11.00-11.50 **Gimnazjum 3 de Gdańsk:**

"El juez de los divorcios" de Miguel de Cervantes

12.00-12.50 **Liceo VI de Cracovia:**

"Una de miedo" de David Llorente

13.00-13:50 **Liceo IX de Lublin:**

"No quiero morir" de Luis Jaraquemada Bueno

15.00-15.50 **Liceo III de Gdańsk:**

"La casa de Bernarda Alba" de Federico García Lorca

16.00-16.50 **Liceo XXXIV M. Cervantes de Varsovia:**

"Noviembre" de Achero Mañas (texto adaptado)

17.15 **Fallo del jurado y entrega de certificados**

V encuentro de profesores ELE de Polonia

Los días 29 y 30 de marzo de 2014 se celebrará el V encuentro de profesores ELE de Polonia.

- Metodología: Talleres simultáneos.
- Plazas disponibles para los participantes: 100.
- Periodo de inscripción: se anunciará en la web de la Consejería de Educación en febrero 2014.
- Curso abierto a profesores de las Secciones Bilingües de español, profesores ELE del Instituto Cervantes, profesores ELE de enseñanza primaria, secundaria, bachillerato y universidad en Polonia, y otros profesores de ELE en Polonia.
- Lugar de celebración de las jornadas: Instituto Cervantes de Varsovia.

NUEVAS PUBLICACIONES

Secciones Bilingües de español en Polonia y sus programas complementarios

Oddziały dwujęzyczne z językiem hiszpańskim w Polsce wraz z programami uzupełniającymi
Secciones Bilingües de español en Polonia y sus programas complementarios

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte



Secciones Bilingües de español en Polonia y sus programas complementarios es un folleto informativo a todo color sobre las secciones bilingües de español en Polonia. Incluye información detallada sobre los centros con SB de español y sobre los programas complementarios de SSBB de español en Polonia.

Cuenta con 55 páginas de información en español y polaco y es un folleto ampliado y modificado con respecto a la edición de 2012.

Descargue esta publicación desde <http://www.mecd.gob.es/polonia/dms/consejerias-exteriores/polonia/publicaciones/WEB-SSSBB-Polonia2013.pdf>

El alumno de ELE: un alumno extraordinario



Edición a cargo de:
Małgorzata Spychała
Leonor Sagermann Bustinza
Justyna Hadaś

El alumno de ELE: un alumno extraordinario. Marco teórico y propuestas prácticas para trabajar en la clase de Español Lengua Extranjera (ELE)

Edición a cargo de: Małgorzata Spychała, Leonor Sagermann Bustinza y Justyna Hadaś

Esta nueva publicación está editada por el Comité Central de las Olimpiadas de Español. Asociación Neofilológica Polaca (AI. Niepodległości 4. 61-874 Poznań) y ha sido creada en el marco del proyecto "Elaboración e implementación de un sistema complejo de trabajo con un estudiante superdotado" (cofinanciado por el Fondo Social Europeo) previsto para los años 2010-2014.

La publicación incluye un marco teórico, buenas prácticas en la clase de Español Lengua Extranjera (ELE) y propuestas didácticas: unidades de clase.

Acceda gratuitamente a esta nueva publicación en:

[http://ojh.edu.pl/2010-13/dokumenty/El alumno de ELE el alumno extraordinario Spychala Sagermann Bustinza Hadas.pdf](http://ojh.edu.pl/2010-13/dokumenty/El%20alumno%20de%20ELE%20el%20alumno%20extraordinario%20Spychala%20Sagermann%20Bustinza%20Hadas.pdf)

GANADORA DEL V CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE: FASE NACIONAL DE RUSIA

La ganadora del concurso de fotomontaje 2014 en Rusia ha sido Margarita Sujorukova, estudiante de 6º grado del CES Gimnasiya N° 1558 Rosalía de Castro de Moscú.

Este año, por la no correspondencia con el tema exigido, se ha optado por excluir el resto de los trabajos presentados.



DÍA DE LA CULTURA FRANCO-HISPANÓFONA EN ŽILINA



Solo una vez al año los alumnos y profesores de nuestra escuela interrumpen las clases para poder estudiar francés y español de manera diferente a la que están acostumbrados, para poder acercarse más a la cultura francesa y española. Este día – el Día de la cultura franco-hispanófono – es nuestro día festivo y tradicional a la vez. Su importancia está marcada por la presencia de los valiosos invitados. El día 26 de noviembre de 2013 fueron el excelentísimo señor embajador del Reino de España en Bratislava don Félix Valdés y Valentín Gama-zo, el excelentísimo señor embajador del Reino de Bélgica en Bratislava don Christian Lepage, la primera subalcaldesa de Žilina doña Slavomíra Brezovská, el presidente de las Autoridades Municipales – nuestro fundador – don Vladimír Macášek, el jefe de la Sección de la educación de las Autoridades Municipales don Ľubomír Galbavý, director de la Orquesta estatal de cámara don Vladimír Šalaga.

Estuvimos en el Dom umenia Fatra – en la sala de conciertos de la Orquesta estatal de cámara de Žilina, cuya existencia empezó en el año 1974 y que se encuentra entre las orquestas de cámara más importantes de Europa. Durante los 39 años de su existencia la orquesta tocó en 2800 conciertos, de los cuales un tercio fueron en el extranjero – en Europa, América y Asia. Tiene en su repertorio las composiciones de muchos géneros, estilos y épocas bajo la batuta del director general – Oliver Dohnány, poseedor del prestigioso premio Dorada Europea.

El programa tuvo dos partes. En la primera llamaron la atención los miembros de nuestros teatros en español y francés. En la segunda parte disfrutamos de la bonita música que gracias a la maestría de los músicos nos llevó del mundo real al pasado, a los países lejanos y a los aún más lejanos.

La obra con la que se presentó nuestro grupo de teatro en español, Una historia de amor a través de los tiempos, escrita y dirigida por nuestros lectores Victoria García Iglesias y Fermín Domínguez Santana cuenta el eterno sufrimiento de una bella moza en edad casadera a la que su padre, un labriego bruto y malhumorado, quiere casar con el más narigudo y mal encarado de los pretendientes. De otro lado, el pobre novio de la chica, que se ve ninguneado por el padre y el pretendiente, reclama su puesto en su corazón. Juglares, presentadoras, un padre, una moza, un pretendiente, deudas, dinero, sortijas, una nariz superlativa, todos estos elementos se dan cita en esta obra en la que se hace un recorrido por las principales corrientes dramáticas españolas, desde la loa hasta el teatro reivindicativo de mediados de los setenta. Nos divertimos mucho con las escenas presentadas por nuestros alumnos, disfrutamos de la musicalidad del francés y español y dejamos entrar preciosas melodías de los maestros franco-hispanófonos a nuestros corazones.

Nos convencimos de que la música es un idioma universal, un medio de comunicación, un arte que enriquece nuestra alma y que hace nuestra vida más bonita.



VISITA DEL CONSEJERO DE EDUCACION A LA SECCIÓN BILINGÜE DE TRSTENÁ



El consejero de educación junto a los alumnos y profesores de la sección bilingüe de Trstená

El día 19 de enero tuvo lugar la visita del consejero de educación a la Sección Bilingüe de Trstená, en la que se le dio una cálida acogida.

Tras una entrevista con el director del centro, el consejero se reunió con todos los alumnos de la sección bilingüe de español para hablar del Título de Bachiller, de los estudios en la sección bilingüe y otros temas de interés para la sección.

Posteriormente, el alcalde de la localidad recibió en el Ayuntamiento a la delegación española compuesta por el consejero y los cuatro profesores de la sección, a esta reunión le siguió un almuerzo. En ambos se trataron los temas relacionados con la colaboración bilateral entre Trstená y el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, centrada fundamentalmente en la Sección Bilingüe.

En el marco de la estrecha y buena colaboración entre ambas instituciones se trabajará en estrechar los lazos y, entre otras cosas, se buscará la colaboración para poder llevar a cabo la programación de cine español en la localidad.



La directora junto a profesores de la sección bilingüe de Trstená

DÍA DE PUERTAS ABIERTAS EN KOŠICE, ESLOVAQUIA



El día de puertas abiertas se realizó el 18 de enero 2014 en el instituto bilingüe ubicado en Park mladeze 5, Košice. En este evento los alumnos que desean entrar en esta escuela tuvieron la oportunidad de comprobar sus conocimientos realizando tests de matemáticas, eslovaco e inglés, y también sus padres pudieron ver las actividades de carácter artístico y manual que se realizan en esta escuela.

Con la colaboración de Bibiána Skubanová e imágenes cedidas por el instituto bilingüe.



JORNADA DE CONFERENCIAS ORGANIZADA POR LA ASOCIACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL DE LA REPÚBLICA CHECA

La Asociación de Profesores de Español organiza de manera muy activa a lo largo del año, Jornadas y Conferencias.

Cabe destacar la celebrada el día 23 de noviembre de 2013 dedicada a la enseñanza a jóvenes adolescentes. A la misma asistió, teniendo una participación activa, la Agregada de Educación, Pilar Barrero García, así como la Junta Directiva de la Asociación.



CONFERENCIA DEL EMBAJADOR DE ESPAÑA EN EL GYMNÁZIUM NAD ALEJÍ DE PRAGA

El Embajador de España en la República Checa, D. Pascual Navarro Ríos, acompañado por la Agregada de Educación, Dña. Pilar Barrero García ha visitado el día 12 de noviembre de 2013 el Gymnázium Nad Alejí de Praga.

El Embajador ha pronunciado una conferencia divulgativa sobre España en el salón de actos y se ha proyectado un video sobre la cultura y el patrimonio español. Se ha abierto tras la misma un turno de preguntas en el que los estudiantes han demostrado su interés por España y conocimiento de la lengua.



VIII ENCUENTRO DE PROFESORES DE ELE EN LA REPÚBLICA CHECA

Los días 29 y 30 de noviembre se celebró en Praga el VIII Encuentro de Profesores de ELE, que fue inaugurado por el Embajador de España, D. Pascual Navarro Ríos, y al que asistió la Agregada de Educación, Dña. Pilar Barrero García. El interés de los profesores por asistir a esta actividad de formación es enorme, acudiendo desde todos los puntos de la República Checa y mostrándose muy activos durante el Encuentro.





EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN POLONIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN